

**XV МЕЖДУНАРОДНА КОНФЕРЕНЦИЯ  
„ДРАГОМАНОВИ СТУДИИ“  
на тема  
„УКРАИНИСТИКАТА В БЪЛГАРИЯ И ПО СВЕТА“**

**21–22 октомври 2021 година  
зала 1 и зала 2 в Ректората и в платформата Zoom**

## **ПРОГРАМА**

*21 октомври, четвъртък, зала 1 в Ректората*

**Пленарно заседание**

10.00 – 11.00 – Официална част

11.00 – 11.40 – Пленарен доклад

*Олга Албул* „Україністика в Софійському університеті ім. Климента Охридського та болгаристика у Львівському національному університеті ім. Івана Франка: здобутки та перспективи співпраці“

11.40 – 12.00 – Дискусия

12.00 – 13.00 – Обедна почивка

**13.00 – 14.15, зала 1, секция „Украинистиката по света“, заседание 1**

**Модератор:** Райна Камберова

*Олга Сорока* „Украинистика – животът ми е пълноценен, бидейки част от нещо толкова специално“

*Олена Чмир, Олга Паламарчук* „Болгарські лектори в Київському університеті імені Тараса Шевченка: внесок в україністику“

Дискусия

14.15 – 14.30 – Почивка

**14.30 – 16.00, зала 1, секция „Украинистиката по света“, заседание 2**

**Модератор:** Райна Камберова

*Леся Мушкетик* „Културно-просвітницька діяльність української діаспори в Угорщині“

*Ана Дуганджич, Йосип Ралашич* „Викладацька, наукова та видавницька діяльність загребської україністики“

*Катажина Якубовска-Кравчик* „Питання міждисциплінарності. Досвід кафедри україністики Варшавського університету“

Дискусия

16.00 – 16.15 – Почивка

**16.15 – 18.00, зала 1, секция „Фолклор. Антропология. История“**

**Модератор:** Райна Камберова

*Ирина Огиенко* „Збереження національної ідентичності українців Болгарії на початку ХХІ століття“

*Стилиян Стоянов* „Голодоморът в Украйна през погледа на таврійските българи“

*Ирина Матяш* „Діяльність консульських установ НРБ у радянській Україні в сфері культурної дипломатії“

*Галина Бушко* „Взаємини І. Шишманова з українськими науково-освітніми та громадськими установами“

Дискусія

### **22 октомври, петък, зала 1 в Ректората**

**10.00 – 12.30, зала 1, секция „Езикознание“, заседание 1**

**Модератор:** Албена Стаменова

*Людмила Попович* „Комунікативні формули в українській, російській та сербській мовах – типи та функції“

*Милена Иванович* „Кількісно-інтенсивні роди дії в українській мові“

*Кента Сугаи* „On the Language Situation of Bessarabian Bulgarians Today: A Case Study of Taraclia (Moldova)“

*Світлана Богдан* „Домінанти епістолярної поведінки Лесі Українки в спілкуванні з Михайлом Драгомановим“

*Віталія Папиш* „Психоакцентуація мовної свідомості Лесі Українки в її листах до М. Драгоманова“

*Світлана Ігнатієва* „Метафорична модель пам'яті в українському щоденниковому дискурсі“

Дискусія

12.30 – 13.30 – Обедна почивка

**13.30 – 17.00, зала 1, секция „Езикознание“, заседание 2**

**Модератор:** Албена Стаменова

*Сергий Колонюк* „Вербалізація концепту „дорога“ в українській лінгвокультурі (на матеріалі Галицько-руських народних приповідок І. Франка)“

*Елизавета Пересада* „Функції літер латиниці в українській лінгвокультурі“

*Оксана Ковтун* „Категорія роду у вимірах граматики оцінок: у редакції української та англійської лінгвокультури (зіставний аспект)“

*Олена Сирук, Іван Держански* „Фемінітиви в КУБі: деякі казуси перекладу“

*Оксана Лазор* „Відтворення прецедентних феноменів в українсько-болгарських перекладах (Ю. Андрухович „Дванадцять обручів“ / Ю. Андрухович „Дванайсетте обръча“)“

*Світлана Корниенко* „Використання старослов'янської лексики у давньоукраїнських письмових пам'ятках“

Дискусія

### **22 октомври, петък, зала 2 в Ректората**

**10.00 – 11.30, зала 2, секция „Методика“, заседание 1**

**Модератор:** Лилия Желева

*Надежда Михайлова-Сталянова, Елена Крейчова* „Учебният речник в дидактическата работа на университетския преподавател“

*Татяна Доценко, Леся Петровска* „Українсько-болгарський словник лінгвістичної термінології: засадничі принципи укладання“

*Оксана Самусенко* „Створення словникової статті як приклад проектної роботи на заняттях з лінгвокраїнознавства української мови“

*Оксана Баранивска* „Фразеологізми в навчанні української мови як іноземної“

Дискусія

11.30 – 11.45 – Почивка

**11.45 – 13.00, зала 2, секція „Методика“, засідання 2**

**Модератор:** Лилия Желева

*Мирослава Шевченко* „Українська мова як іноземна: особливості підручникотворення на початку ХХІ століття“

*Ирина Прожогина* „Система роботи для постановки та корекції української вимови болгарам“

*Ганна Швець* „Проектна технологія в навчанні української мови як іноземної“

Дискусія

13.00 – 14.00 – Обедна почивка

**14.00 – 15.30, зала 2, секція „Літературознавство“, засідання 1**

**Модератор:** Владимир Колев

*Олга Матушич* „Феміністичні мотиви в сучасній українській літературі (на прикладі творів Оксани Забужко „Сестро, сестро“, „Дівчатка“ та „Я, Мілена“)“

*Таня Гаєв* „Творчість Володимира Діброви в сербському перекладі“

*Алла Татаренко* „Белградські україністи як перекладачі української літератури“

Дискусія

15.30 – 15.45 – Почивка

**15.45 – 17.00, зала 2, секція „Літературознавство“, засідання 2**

**Модератор:** Владимир Колев

*Инна Приймак* „Літературна спадщина Григорія Цамблака: актуальні проблеми сучасних студій“

*Панайот Карагьозов* „Двойственост и тройственост: Църковните унии и Брестката уния“

Дискусія

### **Презентація на книги и офіційно закриване на конференцията**

**17.30 – 18.30, зала 1 в Ректората**

*А. Якимова* „Болгарський період життя професора Михайла Драгоманова“, ІМФЕ ім. М. Т. Рильського НАН України. Київ, 2019. 280 с.

*И. Матяш, А. Тертична, И. Манасиева* „Українсько-болгарські відносини: офіційна і культурна дипломатія (1918–1944), Інститут історії України, Київ; Софія, 2021. 372 с.